Porównanie tłumaczeń Ezechiela 27:36

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kupcy spośród ludów zagwiżdżą nad tobą: Dopadła cię zguba – przepadłeś na wieki!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A kupcy ze wszystkich stron zagwiżdżą nad tobą: Dopadła cię zguba — przepadłeś na wieki!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kupcy spośród narodów świsną nad tobą; będziesz dla nich postrachem i przestaniesz istnieć na wieki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kupcy między narodami zaświsną nad tobą; na postrach im będziesz, a nie będzie cię na wieki.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kupcy narodów świstali nad tobą: Wniwecześ obrócony, a nie będzie cię aż na wieki.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kupcy z różnych narodów gwiżdżą nad tobą; stałeś się postrachem, i na zawsze zostałeś unicestwiony.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kupcy spośród ludów gwiżdżą na ciebie, stałeś się odstraszającym przykładem, przepadłeś na wieki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kupcy spośród ludów gwiżdżą z powodu ciebie, Stałeś się postrachem. Przestałeś istnieć na zawsze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kupcy z różnych narodów zagwiżdżą nad tobą, staniesz się przedmiotem zgrozy, przepadniesz na zawsze”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kupcy narodów zagwizdali nad tobą, stałeś się postrachem - przestałeś istnieć na wieki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Купці з народів засичали на тебе. Сталося знищення і більше не будеш на віки.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pośród ludów sykają nad tobą kupcy; bo wydarzył się nagły koniec oraz zniknąłeś na wieki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kupcy pośród ludów zagwiżdżą nad tobą. Zamienisz się w nagłe trwogi i już cię nie będzie po czas niezmierzony’ ” ’ ”.